

Секция «Лингвистика: Текст и дискурс: проблемы анализа и интерпретации»

Фигуры умолчания по делу российской сборной в МОК

Научный руководитель – Ходус Елена Юрьевна

Эркенова Амина Нюр-Магомедовна

Студент (бакалавр)

Северо-Кавказский федеральный университет, Факультет филологии, журналистики и межкультурной коммуникации, Кафедра романо-германского языкознания и межкультурной коммуникации, Ставрополь, Россия

E-mail: aminae@list.ru

Актуальность данного исследования определяется многими причинами, одной из которых является повышенный интерес к ситуации с допуском российских спортсменов на зимние Олимпийские игры 2018. Этой теме было посвящено множество статей, в свою очередь я решила рассмотреть данный вопрос с точки зрения лингвистики.

На протяжении долгого времени шло рассмотрение вопроса об участии представителей России в Олимпийских играх в Пхенчхане. Всемирное антидопинговое агентство заявило, что Россия не соблюдает международные нормы, касающиеся допинга. Комиссия собрала доказательства наличия в России допинговой системы. Было принято решение приостановить участие Олимпийского комитета России в МОК. В результате этого МОК объявил, что число российских атлетов, которые примут участие в зимней Олимпиаде в Южной Корее, сократили с 500 до 389 человек, а также ОКР должен возместить все расходы МОК на проведение расследований.

В моем исследовании я собираюсь рассмотреть фигуры умолчания, используемые МОК по делу российской сборной в официальных и оригинальных документах. Следует начать с рассмотрения термина «умолчание». В современной стилистике нет точного толкования этого понятия. Согласно Краткой Литературной Энциклопедии, умолчание 1) как стилистический прием, представляет собой недоговоренность фраз или слов, которые отражают высокую эмоциональность речи; 2) играет важную роль в организации фабулы, композиции; 3) как форма проявления подтекста художественной речи.[2] Авторы используют умолчание как средство манипулирования сознанием, вводя многозначительность и побуждая к домысливанию. Это позволяет свободно распоряжаться информацией, замалчивать отдельные факты, статистику. Стратегия умолчания одна из основных стратегий коммуникации, используемая во многих областях. Так при коммуникации, умолчание выполняет такие функции как:

- 1) Эмотивная функция - передача эмоционального состояния человека.
- 2) Контактная функция - указывает на близость людей и их взаимопонимание.
- 3) Дисконтактная функция - свидетельствует об отчужденности людей.
- 4) Информативная функция - передает мнение людей, согласие/несогласие и т.д.
- 5) Стратегическая функция - является способом скрыть свою некомпетентность.
- 6) Оценочная функция - является оценкой слов собеседника.
- 7) Риторическая функция - используется для привлечения внимания слушателя, для придания общей весомости словам.
- 8) Акциональная функция - выполнение какого-либо действия в молчании.[2]

В проведенной работе я обратила внимание на такие функции умолчания как информативная и стратегическая. Я попыталась провести анализ высказываний представителей МОК, в частности Томаса Баха, по делу российских атлетов.

Умолчание всегда имеет свою синтаксическую структуру (усечение или прерывание предложения), а также изображается графически (многоточие, тире и т.д.). Б. де Куртене относил многоточие к «особого рода знакам препинания (...), когда что-то не доканчивается или подразумевается»[1]. Например, в одном из интервью Томас Бах заявил: *“As a former athlete I am feeling very sorry for all the clean athletes who are suffering from this manipulation... but because we are allowing clean athletes to participate they can set about building a bridge for the future (rather) than erecting a new wall between Russia and the Olympic movement.”* / «Мне как бывшему атлету очень жаль «чистых» спортсменов, страдающих от этих манипуляций. . . но позволяя «чистым» спортсменам участвовать в Олимпиаде, мы даем им возможность построить мост для будущего, а не строить новую стену между Россией и Олимпийским движением».

Стоит привести в качестве примера слова главы комиссии МОК С.Шмида: *“The facts are that in Russia there was systemic manipulation of doping and the anti-doping system... that also took place at Sochi 2014”* / «Существуют факты, которые доказывают, что в России имела место манипуляция с допинговой и антидопинговой системой. . . в том числе и в Сочи 2014». Здесь мы также видим многоточие, используемое как элемент недосказанности.

Другим примером умолчания является высказывание президента МОК, где он использовал прилагательное *different*, которое не несет конкретного смысла: *“If such an athlete is not on the list, then this independent panel has serious indications by different sources and by different means”* / «Если такого спортсмена нет в списке, то у этой независимой комиссии есть серьезные указания по разным источникам и различными способами».[3] Как мы видим, президент Международного олимпийского комитета не уточняет, что за источники и способы будут использованы в данной ситуации.

Очередным примером умолчания МОК является сообщение российского лыжника А.Панжинина о проведенной встрече с Т. Бахом: *«Лично я задал первый вопрос о том, что могут сделать спортсмены для восстановления статуса (Олимпийского комитета России), потому что уже сделано очень многое даже для участия в Играх. Бах ответил, что главное - выполнить поставленные условия, которые они поставили»*. [4] Здесь мы видим, как Т.Бах увильнул от ответа. Слова президента МОК звучали довольно размыто, без каких-либо уточнений.

В результате изучения был получен материал, анализ которого позволил заключить, что представители МОК довольно часто прибегали к фигурам умолчания по делу российских атлетов. Согласно предоставленным выше примерам, высказывания МОК не несут какой-либо конкретной информации, предоставляя лишь размытые заявления, без предоставления конкретных фактов.

Литература

1. Бодуэн де Куртене И. А. Избранные труды по общему языкознанию. М., 1962.
2. Почепцов Г.Г. Теория коммуникации - 2-е изд. стер. - М.: СмарТБук, 2009
3. <http://feb-web.ru/feb/kle/kle-abc/ke7/ke7-8071.htm>
4. <https://www.reuters.com/article/us-olympics-2018-bach/russia-ban-decision-was-a-balance-says-ioc-chief-bach-idUSKBN1FD24A>
5. https://rsport.ria.ru/winter2018_russia/20180215/1132602256.html